

# *Orages*

*Littérature et culture 1760-1830*

N° 11 : ROUSSEAU EN MUSIQUE

PRÉPARÉ PAR

Olivier BARA, Michael O'DEA et Pierre SABY

Mars 2012

## *Table des matières*

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Éditorial (Olivier BARA) ..... | 5 |
|--------------------------------|---|

### ROUSSEAU EN MUSIQUE *DOSSIER*

|   |     |
|---|-----|
| Olivier BARA, Michael O'DEA, Pierre Saby: Introduction .....  | 9   |
| François JACOB: « Rousseau, Philidor et <i>Les Muses galantes</i> » .....   | 19  |
| Jacqueline WAEBER: « Entre défigurement et palimpseste:<br>les <i>Six Nouveaux Aires du Devin du village</i> de Rousseau à Ginguené » ..... | 31  |
| Claude DAUPHIN: « Le devenir du système de notation musicale<br>de Jean-Jacques Rousseau » .....  | 79  |
| Christine PLANTÉ: « Une bergère déjà savante. Pour une anthro-<br>pologie et une poétique historiques de la romance » .....                 | 99  |
| Suzel ESQUIER: « Stendhal dilettante et son héritage rousseauiste » .....   | 129 |
| Alban RAMAUT: « Berlioz lecteur et critique de Rousseau » .....   | 145 |

### ROUSSEAU EN MUSIQUE *TEXTES*

|  |     |
|--|-----|
| Nathan John MARTIN: « Rousseau érudit: à propos de ses recherches<br>sur la polyphonie médiévale » ..... | 169 |
| Michael O'DEA: « "Tout le piquant de la nouveauté": <i>Le Devin<br/>du village</i> en 1777 » .....       | 189 |

Pierre Saby : « Chanter Rousseau à la Noël. Notes à propos d’une  
parodie singulière » .....193

Olivier Bara : « Castil-Blaze plagiaire ? Du *Dictionnaire de musique*  
au *Dictionnaire de musique moderne* (1821), petite étude de cas » .....199

*L’Enfance de Jean-Jacques Rousseau*, comédie en un acte mêlée de  
musique de François Andrieux et Nicolas-Marie Dalayrac (Théâtre  
Favart, 1794). Présentation par Gauthier Ambrus.....211

CAHIER D’ORAGES

*Varia*

Éric Avocat, « L’art oratoire de la Révolution française, une  
dramaturgie ? » .....275

Fil-rouge

Jean-Noël Pascal, « Quand *La Veuve du Malabar* renaît de ses  
cendres : à propos d’un vaudeville de Saint-Amand (1822) » .....289

Entretien

Le compositeur Philippe Fénélon, interrogé par Pierre Saby .....299

Table des illustrations .....305

Table des exemples musicaux .....307

Table des contributeurs.....309

Annonce des partenaires d’*Orages*.....311

## *Table des illustrations*

|  |     |
|--|-----|
| « Jean-Jacques Rousseau né à Genève, mort à Ermenonville en Juillet 1778 », estampe, Paris, Basset, s. d. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise. ....  | 8   |
| « Ariette ajoutée au <i>Devin du village</i> par Mr. Philidor », partition d'orchestre, Paris, Le Clerc, s. d. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau.....   | 27  |
| Jean-Jacques Rousseau, Jean-Jacques Rousseau, <i>Six Nouveaux Airs du Devin du village</i> , 1779, page de titre. Bibliothèque du Conservatoire de musique de Genève.....  | 41  |
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Six Nouveaux Airs du Devin du village</i> , 1779, début du duo de Colin et Colette, « Tant qu'à mon Colin j'ai su plaire ». Bibliothèque du conservatoire de musique de Genève.....                            | 47  |
| Pierre-Louis Ginguené, « Avertissement de l'Auteur », f° 1 r°. Bibliothèque nationale de France, Département de la musique, Rés.1937/4...  | 61  |
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Projet concernant de nouveaux signes pour la musique</i> , Genève, 1781, frontispice. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau. ....   | 81  |
| Jean-Jacques Rousseau, « Air à chanter avec la basse », extrait de : <i>Le Dictionnaire de musique de Jean-Jacques Rousseau : une édition critique</i> , éd. Claude Dauphin, Berne, Peter Lang, 2008, p. 786.....                        | 90  |
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Le Rosier</i> , « à M. Marmontel », transcription variée par Th. Lecureux, Paris, Au Ménestrel, Heugel et Cie, s.d. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise. ....                              | 102 |
| <i>Les Consolations des misères de ma vie, ou Recueil d'airs, romances et duos par J.-J. Rousseau</i> , Paris, De Roullède de la Chevardière et Esprit, 1781, frontispice. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise. .... | 114 |

- « Une matinée aux Charmettes », illustration pour *Les Confessions* de Jean-Jacques Rousseau, par Bourdes, lithographie de Delaunois, Paris, chez Aubert, s.d. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise.....119
- Jean-Jacques Rousseau, *Romance*, « paroles de Moncrif », « Pourquoi rompre leur mariage », *Recueil des œuvres de musique de Rousseau*, gravé par [Antoine-Jacques] Richomme, s.l.n.d, tome I<sup>er</sup>, p. 88. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau. ....127
- Jean-Jacques Rousseau, *Essai sur l'origine des langues, où il est parlé de la mélodie et de l'imitation musicale*, dans *Traité sur la musique*, Genève, 1781, frontispice. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau.....132
- Recueil des œuvres de musique de Rousseau*, gravé par [Antoine-Jacques] Richomme, s.l.n.d, tome I<sup>er</sup>, frontispice. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau. ....142
- Jean-Jacques Rousseau, *Pygmalion*, « scène lyrique mise en vers par Mr. [Arnaud] Berquin », Paris, 1775, p. 7. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau. ....150
- Jean-Jacques Rousseau, *Le Devin du village*, réduction pour le piano par Louis Maresse, Paris, Veuves Dufaut et Dubois, s.d. Lithographie de Villain. Archives de la Société Jean-Jacques Rousseau. ....156
- Jean-Jacques Rousseau, article « Ranz-des-vaches », *Dictionnaire de musique*, Paris, Veuve Duchesne, 1775, p. 405. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise.....163
- « Jean-Jacques, aime ton pays! » (*Lettre à d'Alembert sur les spectacles*), signé Eug. L'Huillier, Genève, Druz et Warnery, s.d. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise. ....225
- « Rousseau et son ami Bâcle », lithographie de Gavarni (1838), cliché Fréd. Boissonas. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise. ....233
- « Maison natale de Rousseau à Genève », illustration s. d. Bibliothèque de Genève, Centre d'iconographie genevoise.....259
- A. Johannot et Mauduit, illustration pour *Le Paria*, tragédie de Casimir Delavigne, Paris, Furne, s.d. Collection particulière. ....288
- Philippe Fénelon, cliché fourni par le compositeur.....298

## *Table des exemples musicaux*

|  |       |
|--|-------|
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Le Devin du village</i> , Air de Colette « J'ai perdu tout mon bonheur », <i>Le Devin du village</i> , scène 1, partition gravée de 1753, mes. 1-22. ....  | 62-63 |
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Le Devin du village</i> , Air de Colette « J'ai perdu tout mon bonheur », <i>Six Nouveaux Airs du Devin du village</i> , partition gravée de 1779, mes. 1-34. ....   | 64-66 |
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Le Devin du village</i> , Air du Devin « L'Amour croît s'il s'inquiète », <i>Six Nouveaux Airs du Devin du village</i> , partition gravée de 1779, mes. 1-35. ....   | 67-69 |
| Jean-Jacques Rousseau, début du <i>Gloria</i> de la <i>Messe de Notre Dame</i> de Machaut, Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, ms. R 72, fragment 69 (fac-similé). Publié avec l'aimable autorisation de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel. .... | 171   |
| Jean-Jacques Rousseau, transcription du début du <i>Gloria</i> de la <i>Messe de Notre Dame</i> de Machaut, Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, ms. R 72, fragment 69, transcription : Nathan Martin. ....  | 174   |
| Guillaume de Machaut, <i>Messe de Notre Dame</i> , <i>Gloria</i> (début), transcription de Daniel Leech-Wilkinson, <i>Machaut's Mass: An Introduction</i> , Oxford, Clarendon Press, 1990, pp. 188-189. ....   | 175   |
| Jean-Jacques Rousseau, <i>Le Devin du village</i> , Air « Je vais revoir ma charmante maîtresse », transcription : Pierre Saby. ....   | 196   |
| Louis-Charles Grénon, <i>Messe en Noël</i> (16 décembre 1763), transcription : Pierre Saby. ....   | 196   |

|  |         |
|--|---------|
| Louis-Charles Grénon, <i>Messe en Noël</i> (16 décembre 1763), Fonds musical de la cathédrale Notre Dame du Puy, partition manuscrite, cote 004. ....  | 197     |
| Nicolas-Marie Dalayrac, <i>L'Enfance de Jean-Jacques Rousseau</i> , comédie mêlée d'ariettes en 1 acte, partition et parties manuscrites [1794], n° 9, « Vaudeville » f° 1 r° et f°s 166 r°-171 r°, « Collections de la Bibliothèque municipale de Rouen ». .... | 260-271 |